

FRANÇOIS SIMARD



In partnership with
Canada



OXFAM
Intermón



OXFAM
Canada



Association québécoise
des organismes de
coopération internationale



La AQOCI dedica esta novela gráfica a los trabajadores y trabajadoras de Bangladesh y a todas aquellas personas que luchan por eliminar la explotación laboral. En especial, agradecemos a Kalpona Akter, fundadora y directora ejecutiva del Centro de Solidaridad de Trabajadores de Bangladesh, quien inspiró este proyecto.

COORDINACIÓN

Marie-Sophie Villeneuve
Program Manager, AQOCI
Con ayuda de

Katrie Gagné
Social Media y Web Director, AQOCI y

Hélène Gobeil
Directora de Comunicaciones y
Campañas de Développement et Paix
– Caritas Canada.

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL

Oxfam Intermón

GRAPHIC DESIGN

Marlène-b.

Publicado en enero de 2023

Este proyecto fue creado como parte de la Semana Internacional del Desarrollo 2023 con el apoyo financiero de Global Affairs Canada.

Con gran sensibilidad, François Simard nos transporta al corazón de los trágicos acontecimientos del derrumbe de la fábrica Rana Plaza en esta novela gráfica, que examina temas de responsabilidad y solidaridad, tanto a nivel local como global.

HECHO EN

RANA PLAZA

aqoci.qc.ca
oxfam.ca
oxfamintermon.org

#JUSTICIAECONÓMICA

#JUSTICIAECONÓMICA

#JUSTICIAECONÓMICA

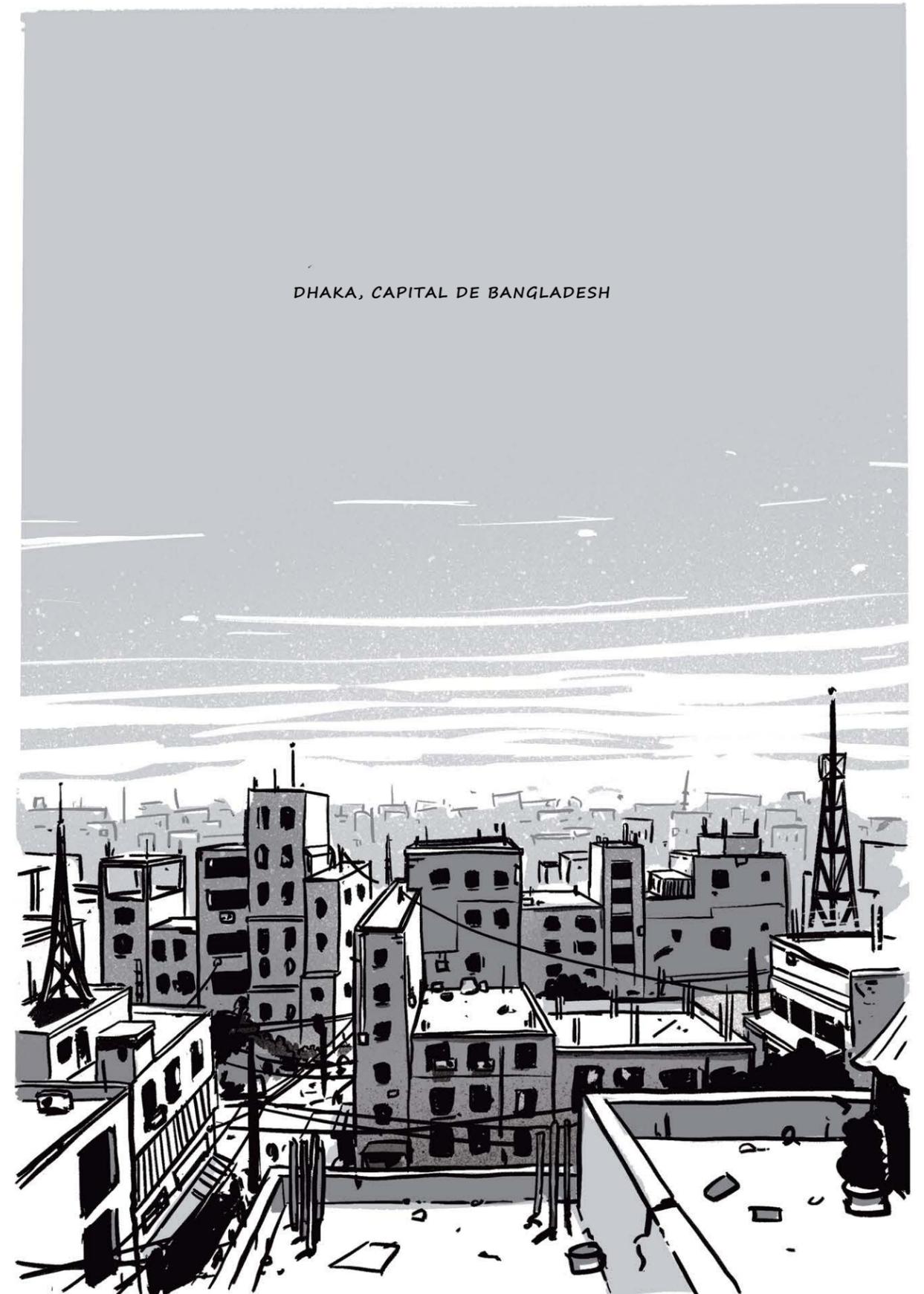
#JUSTICIAECONÓMICA

PARA QUE TODO EL MUNDO JUSTICIA ECONÓMICA RECIBA LO QUE LES CORRESPONDE

¿Por qué debemos hablar de justicia económica?

El 24 de abril de 2013 se produjo el mortal derrumbe del edificio Rana Plaza en Dhaka, la capital de Bangladesh. El edificio albergaba múltiples fábricas de ropa donde miles de trabajadores y trabajadoras, en su mayoría mujeres, laboraban durante largas jornadas. Los productos textiles representan más del 80% de las exportaciones de Bangladesh, que es el segundo mayor exportador de ropa del mundo después de China. Muchas marcas de moda vendidas en Canadá se abastecen de estas fábricas.

En las páginas siguientes, exploraremos la historia de Rana Plaza, ahora símbolo de los problemas de la moda rápida. Esperamos que esto te anime a actuar en solidaridad con los trabajadores y trabajadoras de Bangladesh para crear un mundo lleno de justicia y solidaridad.





ESTA ES MI HIJA, FARIHA.

COMO OTROS CUATRO MILLONES DE PERSONAS TRABAJADORAS EN BANGLADESH, ES COSTURERA EN UNA FABRICA TEXTIL.



HACE ROPA PARA ALGUNAS DE LAS MARCAS MÁS GRANDES DE OCCIDENTE.

WALLMART, JOE FRESH, THE CHILDREN'S PLACE, BENETTON Y MANGO.



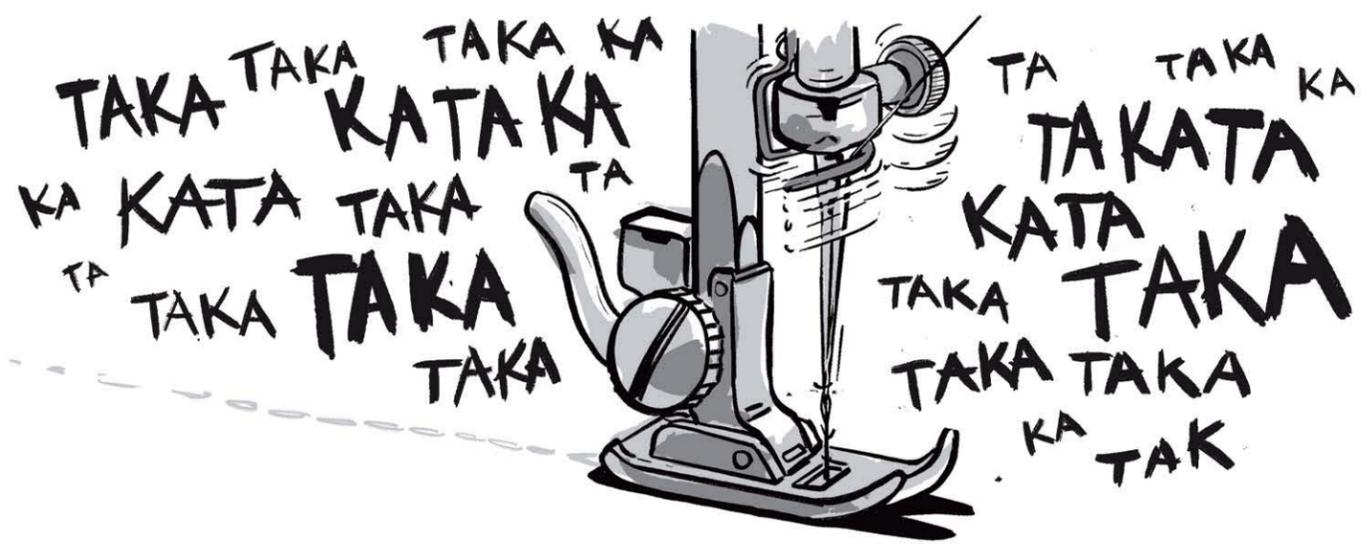
FARIHA DEBE TRABAJAR 12 HORAS AL DIA, SEIS DIAS A LA SEMANA, PARA PODER PAGAR SUS FACTURAS.

APENAS LE QUEDA TIEMPO PARA ESTAR CON SU FAMILIA.



LA FÁBRICA DONDE TRABAJA MI HIJA ESTÁ EN LOS PISOS SUPERIORES DEL RANA PLAZA.

MÁS DE 5.000 PERSONAS TRABAJAN ALLÍ TODOS LOS DÍAS.





HAZ UNOS AÑOS SE ANADIERON TRES PISOS AL EDIFICIO RANA PLAZA.

PERO ESTA CONSTRUCCION NO SE REALIZO SEGUN LAS NORMAS DE SEGURIDAD.



¿QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ? ¿POR QUÉ NO ESTÁN TRABAJANDO?

¡HAY GRIETAS POR TODAS PARTES!

¡ES PELIGROSO!

¡TENEMOS MIEDO!

¡SÍ!



NO HAY NADA, PELIGROSO AQUÍ, TODO ESTÁ SEGURO. TIENEN NUESTRA PALABRA.



¡NO VOLVEREMOS AL TRABAJO!

¡NOS QUEDAMOS AQUÍ!



SI NO VIENEN A TRABAJAR MANANA, LES DESCONTAREMOS EL SALARIO AL FINAL DEL MES. ¿ENTENDIDO?



AL DÍA SIGUIENTE, BAJO AMENAZA, FARIHA Y SUS COMPANEROS Y COMPANERAS FUERON OBLIGADOS A REGRESAR AL TALLER...

...A PESAR DEL MIEDO QUE SENTÍAN.



MIEDO A LO QUE PODIA PASAR.

BUENAS NOCHES. TRÁGICOS
ACONTECIMIENTOS HOY EN
DHAKA, LA CAPITAL DE
BANGLADESH.



UN EDIFICIO COLAPSO
MIENTRAS MAS DE
2.000 TRABAJADORES
Y TRABAJADORAS
ESTABAN DENTRO.



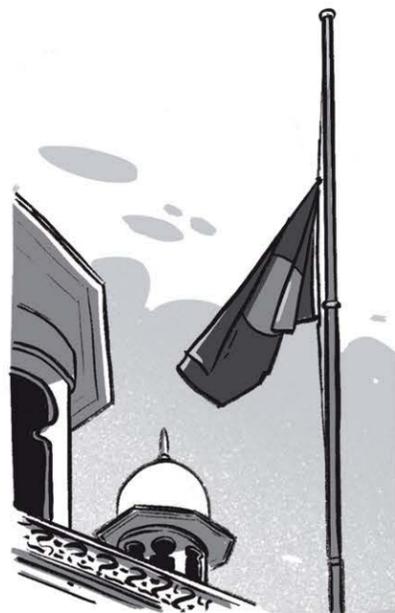
LOS ÚLTIMOS INFORMES
INDICAN QUE MAS DE CIENTO
PERSONAS HAN MUERTO Y
MAS DE MIL HAN
RESULTADO HERIDAS.



LOS EQUIPOS DE RESCATE HICIERON
TODO LO POSIBLE PARA
ENCONTRAR SOBREVIVIENTES
ATRAPADOS ENTRE LOS ESCOMBROS
DE CEMENTO Y ACERO.



LAS BANDERAS ESTÁN A MEDIA ASTA HOY EN BANGLADESH MIENTRAS EL PAÍS VIVE UN DÍA DE LUTO EN COMMEMORACIÓN DE LAS VÍCTIMAS DE RANA PLAZA.



VARIOS DÍAS DESPUÉS DEL PEOR ACCIDENTE INDUSTRIAL EN LA HISTORIA DEL PAÍS, LOS INFORMES PROCEDENTES DE DHAKA SE VUELVEN CADA VEZ MÁS DESALENTADORES.



¡ESTOY BUSCANDO A MI HIJA FARIHA!

DECENAS DE PESONAS SIGUEN DESAPARECIDAS. LAS FAMILIAS ESPERAN QUE SUS SERES QUERIDOS REGRESEN SANOS Y SALVOS.



MOHAMED SOHEL RANA, 35 AÑOS, FUE ARRESTADO MIENTRAS INTENTABA HUIR DEL PAÍS. SERÁ LLAMADO PARA RESPONDER A LOS CARGOS QUE SE LE IMPUTAN.



SOHEL NO ES LA ÚNICA PERSONA RESPONSABLE DE LA MUERTE DE MI HIJA.



OTRAS 40 PERSONAS FUERON ACUSADAS DE HOMICIDIO Y VIOLACIONES DE LAS NORMAS DE CONSTRUCCIÓN.



ORGANIZACIONES Y ALGUNAS DE LAS GRANDES EMPRESAS DE MODA ENVIARON DINERO.



PERO ESE DINERO, NO TRAERA DE VUELTA A MI HIJA.

ESTA TRAGEDIA PERMITIÓ QUE LOS DEFENSORES DE LOS DERECHOS DE LAS TRABAJADORAS LOGRARAN IMPORTANTES MEJORAS EN LA SEGURIDAD DE LOS EDIFICIOS EN LA INDUSTRIA TEXTIL..

TRISTEMENTE, LAS CONDICIONES LABORALES DE LAS TRABAJADORAS SIGUEN SIENDO IGUAL DE PRECARIAS.

A PESAR DE ELLO, ESTAS MUJERES CONTINUAN LUCHANDO, DÍA TRAS DÍA.



ENTRE ELLAS ESTÁ KALPONA AKTER, UNA ACTIVISTA QUE VIAJA POR EL MUNDO PARA ABOGAR POR LOS DERECHOS DE LAS TRABAJADORAS TEXTILES.



LAS PERSONAS DE TODO EL MUNDO PUEDEN MOSTRAR SOLIDARIDAD AL APRENDER MAS SOBRE LAS HISTORIAS DESTRAS DE LA ROPA QUE COMPRAN.



PARA QUE
LAS COSAS
PUEDAN
CAMBIAR
FINALMENTE.

¿AQUÍ
TRABAJABA
MAMA?

SÍ,
CARINO

EN HONOR A LAS 1.130 VÍCTIMAS,
LOS 2.500 HERIDOS Y SUS
FAMILIAS Y SERES QUERIDOS.

FRANÇOIS

*Este monumento conmemorativo fue erigido en el sitio de la tragedia por el gobierno de Bangladesh en memoria de las víctimas del colapso de Rana Plaza.

Incluso trabajando de 12 a 15 horas al día, muchas personas trabajadoras textiles en Bangladesh no ganan lo suficiente para cubrir las necesidades básicas de sus familias.

Verdadero Falso

El trabajo infantil ha disminuido en todo el mundo en los últimos años.

Verdadero Falso

Desde 2020, debido a la pandemia, las fortunas de los 10 hombres más ricos del mundo han disminuido significativamente.

Verdadero Falso

Los gobiernos no pueden detener los abusos contra los derechos humanos cometidos por empresas privadas.

Verdadero Falso

La mayoría de las personas en riesgo de trata y trabajo forzado son mujeres y niñas.

Verdadero Falso

¿Verdadero o falso?



1: VERDADERO Aunque la seguridad en las fábricas ha mejorado considerablemente tras el colapso de Rana Plaza y los esfuerzos de los movimientos de trabajadores y trabajadoras en Bangladesh, los salarios de miseria no han cambiado. El salario mensual promedio de los trabajadores, 8,000 takas (125 USD), es uno de los más bajos entre los países productores de ropa lista para usar.

Fuente: [Steelworkers Humanity Fund, Not Even the Bare Minimum](#), enero de 2021.

2: FALSO Se estima que 160 millones de niños y niñas menores de edad son actualmente víctimas de trabajo forzado, lo que les priva de su infancia, su potencial y su dignidad, y afecta a su desarrollo físico y mental. Desde 2016, el número de niños y niñas menores de edad en trabajos peligrosos ha aumentado en 6.5 millones, alcanzando un total de 79 millones en 2021.

Fuente: UNICEF, [Ten Things You Didn't Know about Child Labour](#), junio de 2021.

3: FALSO Desafortunadamente, esto es falso. La riqueza de los 10 hombres más ricos del mundo se duplicó durante la pandemia, mientras que los ingresos del 99% del resto del mundo disminuyeron. La desigualdad, tanto dentro de los países como entre ellos, solo ha seguido aumentando. Esta tendencia se agravó durante la pandemia del COVID-19.

Fuente: Oxfam-Québec, [Inequality Kills](#), enero de 2022.

4: FALSO ¡Al contrario! Las naciones, gobiernos y parlamentos tienen los medios para aprobar leyes e implementar mecanismos legales que protejan a las comunidades de los abusos de derechos humanos y la destrucción ambiental por parte de las corporaciones multinacionales. De hecho, múltiples tratados internacionales, como la Declaración Universal de los Derechos Humanos, establecen que están obligados a proteger estos derechos. Sin embargo, muchos gobiernos no cumplen con sus obligaciones.

Fuente: Amnesty International, [Mining and Human Rights in Senegal](#), mayo de 2014.

5: VERDADERO Millones de personas en todo el mundo están en riesgo de trata de personas. Aproximadamente el 70% de las víctimas son mujeres y chicas, y más de un tercio son niños y niñas. La mayoría de estas personas fueron obligadas a abandonar sus hogares debido a conflictos armados, problemas socioeconómicos o desastres naturales. Las víctimas de la trata son principalmente forzadas a la explotación sexual (50%) o al trabajo forzado (40%).

Fuente: AQOCI, [Ce qu'il faut dénoncer : la traite des filles et des femmes](#), noviembre de 2021.

Salarios de miseria. Eso es lo que reciben las mujeres y los hombres que confeccionan ropa en las fábricas de Bangladesh. Esto es un hecho y ha sido así durante mucho tiempo. Era cierto cuando comencé a trabajar en una fábrica textil como niña hace más de 20 años.

Cada día enfrentamos desesperación, angustia, enojo, pero también el coraje de los trabajadores y trabajadoras atrapados en la pobreza. Durante nuestra larga lucha por mejores salarios y condiciones laborales, hemos visto avances y retrocesos, pero el hecho sigue siendo que los grandes minoristas y marcas de moda han construido sus ganancias sobre los salarios de miseria que pagan a mujeres y hombres en sus cadenas de suministro.

Cuando era más joven y me sentía impotente para lograr un cambio, mi madre me decía: 'Alguien siempre puede empezar'. Las empresas canadienses pueden empezar. Tienen la responsabilidad hacia los trabajadores y trabajadoras de sus cadenas de suministro de pagar salarios dignos, respetar los derechos de los trabajadores y trabajadoras, amortiguar el impacto del COVID-19 y asegurarse de que los trabajadores y trabajadoras y sus familias sobrevivan."

- **Kalpona Akter**

Presidenta de la Federación de Trabajadores de la Confección e Industria de Bangladesh y Fundadora y Directora Ejecutiva del Centro de Solidaridad de Trabajadores de Bangladesh.

Fuente: Fonds humanitaire des Métallos, [Même pas le strict minimum](#), enero de 2021.



VERALONA

Moda ética disponible en:

tienda.oxfamintermon.org
y en tiendas físicas.

Respeto y dignidad para quienes producen: condiciones laborales justas y derechos garantizados.



“Gracias, Étienne, por estar siempre ahí, incluso en medio de mi desorden. Gracias al equipo de los jueves por la noche; estoy agradecido por tu presencia en línea. Gracias a Marie-Sophie por tu dedicación y perspicacia. Un enorme agradecimiento, y todo mi cariño, para Isabelle, Christophe y Elliot. Siempre han estado ahí para escucharme, ofrecerme ideas y apoyarme en mis aventuras con los cómics. Y MUCHAS GRACIAS a l’AQOCI por confiar en este proyecto.”

François Simard ha trabajado en los campos del diseño gráfico y web durante más de veinte años. Por las noches, una vez que sus hijos están acostados, se sumerge en su universo detrás de su mesa de dibujo. Después de algunos trabajos de ilustración, François reconectó con el sueño de su infancia: dibujar cómics. Este sueño se hizo realidad en 2022 con la publicación de su primer cómic profesional, editado por Éditions Sawin. Tuvo la oportunidad de repetir la experiencia en 2023 para l’AQOCI, en un proyecto muy cercano a su corazón: Hecho en Rana Plaza.

francois-simard.ca



In partnership with
Canada



OXFAM
Intermón



OXFAM
Canada



Association québécoise
des organismes de
coopération internationale